



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Facoltà di Lettere e Filosofia

Trieste, 17/09/2010

Prot. 907

Tiv/Ci. III/1.1.2

Repertorio n. 36/2010

**AVVISO PUBBLICO DI PROCEDURA COMPARATIVA PER IL CONFERIMENTO DI N.
3 INCARICHI DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA PRESSO LA
FACOLTA' DI LETTERE E FILOSOFIA
DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE**

Ai sensi del "Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione a norma dell'art.7, comma 6, del Decreto Legislativo n. 165/01", accertata preliminarmente l'impossibilità oggettiva di utilizzare risorse umane disponibili in Ateneo per lo svolgimento della collaborazione di cui all'oggetto,

È INDETTA

una procedura comparativa per il conferimento di n. 3 incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, riservata a candidati di madrelingua, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia per l'attività di dottorato di

Lingua Tedesca

Lingua Francese

Lingua Slovena

L'attività consisterà nel supporto alla didattica inerente l'insegnamento della Lingua francese/tedesca/slovena

L'incarico avrà la durata di 12 mesi con decorrenza dalla data di stipula del contratto.

Il compenso previsto per il contratto, lordo collaboratore, è il seguente: € 24.559,00 da liquidarsi in soluzioni mensili.

Il Collaboratore avrà diritto al rimborso delle spese sostenute per eventuali incarichi, sempre afferenti l'attività di cui al presente contratto, su espressa richiesta e previa autorizzazione preventiva del Committente.

La suddetta attività si sostanzia in una prestazione d'opera regolata dall'art. 2222 e seguenti del Codice Civile; tale prestazione, a carattere individuale, è inquadrabile, ai fini fiscali, nelle collaborazioni coordinate e continuative, di cui all'art.47, primo comma, lettera c-bis), del DPR. 22.12.1986 n. 917 e s.m.i.. All'atto dell'erogazione del compenso o degli acconti, il Committente opererà, a carico del Collaboratore, le ritenute fiscali secondo la normativa vigente. L'eventuale assoggettazione alla contribuzione INPS verrà effettuata in base all'allegata dichiarazione, ai sensi della L. 335/1995.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Facoltà di Lettere e Filosofia

Agli effetti dell'applicazione del trattamento assicurativo INAIL, di cui al D.Lgs. 38/2000, sul compenso spettante al Collaboratore verrà operata la ritenuta di sua competenza, in occasione dell'erogazione degli emolumenti, in base al tasso di premio applicabile al rischio, derivante dall'attività oggetto dell'incarico. Il Collaboratore si impegna, inoltre, a corrispondere, dietro semplice richiesta, eventuali quote di premio assicurativo a suo carico, qualora il loro versamento avvenga anche successivamente al disciolto rapporto di collaborazione oggetto del contratto.

Gli oneri fiscali, previdenziali o altro, eventualmente scaturenti dal rapporto di collaborazione, faranno carico al Collaboratore e al Committente secondo termini e modalità stabilite dalla Legge.

Alla risoluzione e/o al termine del contratto, il Collaboratore non avrà diritto alla percezione di trattamento di fine rapporto, né di indennità alcuna, essendo ciò già considerato e compreso nel corrispettivo pattuito.

Nel caso di risoluzione anticipata del contratto, dovuta a qualsiasi causa, il predetto corrispettivo verrà riproporzionato al minor periodo in cui il contratto ha avuto regolare effetto, sempre salvo e impregiudicato il diritto, per il Committente, al risarcimento dell'eventuale danno.

Il Committente si riserva la facoltà di revocare l'incarico in qualunque momento e, di conseguenza, d'interrompere il rapporto di collaborazione anticipatamente, rispetto alla scadenza pattuita, senza formalità alcuna, salva la comunicazione scritta, con 15 giorni di preavviso, e senza che ciò produca a favore del Collaboratore alcun diritto a risarcimento di danni. Sono, inoltre, cause di immediato scioglimento, senza preavviso, il mancato puntuale adempimento delle prestazioni, l'eccessiva onerosità sopravvenuta, a causa di avvenimenti successivi, e il mutuo dissenso.

L'attività verrà svolta presso la Facoltà di Lettere e Filosofia e dovrà essere organizzata in connessione con le necessità del Committente e, in particolare, con la Preside della Facoltà e/o con i docenti di riferimento.

Struttura di riferimento è la Facoltà di Lettere e Filosofia, e responsabile del procedimento in questione è la Preside della Facoltà.

Le domande di partecipazione, redatte secondo lo schema allegato e in carta semplice, contenenti tutte le dichiarazioni prescritte, dovranno essere prodotte entro il giorno **24 settembre 2010** con una delle seguenti modalità:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Facoltà di Lettere e Filosofia

- a) consegna presso il Centro Servizi della Facoltà di Lettere e Filosofia, Androna Campo Marzio 10, 34123 Trieste, Il piano, con il seguente orario:

Lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 10 alle 12

Lunedì e giovedì anche dalle 15 alle 15.45

- b) spedizione a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno; le domande si considerano prodotte in tempo utile se inviate entro il termine indicato. A tal fine fanno fede il timbro e la data dell'ufficio postale accettante.

L'indirizzo da indicare sulla busta è il seguente:

Alla Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia

Università degli Studi di Trieste

Androna Campo Marzio 10

34123 Trieste

Alla domanda i candidati dovranno allegare, a pena di esclusione dalla selezione, un curriculum vitae et studiorum sottoscritto in originale, nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive, contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel curriculum. Qualora dai controlli sopraindicati emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del DPR 445/00. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento, anche successivamente alla stipulazione del contratto di incarico.

I curricula saranno esaminati, previa determinazione dei criteri di valutazione, da un'apposita Commissione, formata da esperti nelle materie oggetto della prestazione, la cui composizione verrà definita e resa pubblica, sul sito web dell'Ateneo, dopo il termine di scadenza del presente avviso.

Verranno valutati i seguenti titoli ed esperienze lavorative inerenti, in entrambi i casi, l'oggetto della prestazione:

- Laurea specialistica/magistrale del nuovo ordinamento o laurea Vecchio Ordinamento o titolo universitario straniero equivalente di durata quadriennale o quinquennale conseguita in un'Università con lingua di insegnamento tedesca, francese o slovena ;
- precedenti esperienze in qualità di lettore di scambio presso Università italiane;



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Facoltà di Lettere e Filosofia

- pregresse esperienze in ulteriori attività didattiche, o di supporto alla didattica, nella lingua tedesca, francese o slovena svolte presso Amministrazioni Universitarie
- eventuali pubblicazioni e traduzioni in lingua tedesca, francese o slovena.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre a un colloquio i candidati.

Al termine della valutazione, la Commissione formulerà la graduatoria di merito degli aspiranti, che sarà pubblicata il giorno **8 ottobre 2010** sul sito web di Ateneo (link Concorsi, Gare e Consulenze).

La graduatoria di merito degli aspiranti potrà essere utilizzata, entro 6 mesi, anche per ulteriori esigenze che si dovessero manifestare per il medesimo oggetto della prestazione.

LA PRESIDE

Prof.ssa Maria Cristina BENUSSI



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE**

Facoltà di Lettere e Filosofia

Allegato 1

Alla
Facoltà di Lettere e Filosofia
Università degli Studi di Trieste
Androna Campo Marzio
CAP 34123 Trieste

Il sottoscritto.....
 Nato a prov. il
 Codice fiscale
 Residente a prov. CAP.....
 Via n.

Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni (da compilare solo se diverso dalla residenza):

 ...

 ...

Recapiti telefonici

 Recapito e-mail:

CHIEDE

di essere ammesso alla procedura comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione coordinata e continuativa presso la Facoltà di Lettere e Filosofia per l'attività di dottorato di lingua.....(specificare la lingua per la quale si intende partecipare alla selezione)



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI TRIESTE

Facoltà di Lettere e Filosofia

A tal fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 DPR 445/00),

DICHIARA

- a) di essere cittadino
- b) di essere in possesso del seguente titolo di studio:
.....
conseguito nell'anno presso
.....
con il punteggio di

Allega alla presente un curriculum vitae et studiorum sottoscritto in originale.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza che l'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Il sottoscritto si impegna a notificare tempestivamente le eventuali variazioni del recapito sopra indicato che dovessero intervenire successivamente alla data di presentazione della presente domanda.

Il sottoscritto autorizza l'Università degli Studi di Trieste ad utilizzare i dati contenuti nella presente domanda ai fini della gestione della procedura selettiva, ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 196/2003.

Il sottoscritto dichiara inoltre di aver preso visione dell'avviso di selezione di cui trattasi.

Trieste,

Firma